

## **Diario visual como una simbiosis de expresión artística entre imágenes y texto: material didáctico aplicado al ámbito educativo**

Ángela Bejarano Quintero Tacoronte

(Universidad de La Laguna — ULL, San Cristóbal de La Laguna/Tenerife - España)

Silvia Álvarez Reyes

(Universidad de La Laguna — ULL, San Cristóbal de La Laguna/Tenerife - España)

Ana María Marqués Ibáñez

(Universidad de La Laguna — ULL, San Cristóbal de La Laguna/Tenerife - España)

**RESUMEN — Diario visual como una simbiosis de expresión artística entre imágenes y texto: material didáctico aplicado al ámbito educativo** — Este artículo expone una experiencia con estudiantes del Grado de Maestro de Educación Primaria. Se diseñó un diario visual para cultivar el pensamiento estructurado a través de las imágenes y la creatividad de los niños. El Proyecto fue material didáctico que el alumnado creó para la asignatura del *Practicum*, en la que realizan una experiencia en centros educativos. De este ítem, surge esta iniciativa sobre el diseño de un diario visual para facilitar el aprendizaje de una segunda lengua: el inglés, trabajar desde áreas transdisciplinarias y fomentar desde edades tempranas un lenguaje visual, textual y enseñanza enriquecida. Además, se han diseñado tarjetas educativas para infantil por estudiantes de posgrado de Bellas Artes. La configuración de imágenes y textos son del imaginario de los niños, con formas sintetizadas y escritura entrelazada que conforman parte de su cultura visual. Existe una labor de síntesis de información a través de otros medios visuales como símbolos o iconos.

### **PALABRAS CLAVE**

Diario Visual. Cultura Visual. Educación Primaria. Pensamiento Visual. Cuaderno de Esbozos.

**ABSTRACT — Visual diary as a symbiosis of artistic expression between images and text: didactic material applied to the educational field** — This article presents a project conducted with students of a master's degree in Primary Education. A visual diary was designed to cultivate structured thinking through images and children's creativity. In this project, the students created teaching materials for the Practicum subject, a practical teaching internship taken in schools. The focus of this initiative was to design a visual diary to facilitate second language learning (English), while also working through a multidisciplinary approach and promoting visual and textual language and enriched education from an early age. Furthermore, the project involved postgraduate Fine Art students who designed educational cards for preschool children. The configuration of images and texts is related to the imaginary world of children and includes synthesised shapes and interrelated text that form part of their visual culture. In addition, this project explores synthesising information through other visual media, such as symbols and icons.

### **KEYWORDS**

Visual Journal. Visual Culture. Primary Education. Visual Thinking. Sketchbook.

## 1. Introducción

La estructura del marco teórico contempla la experiencia a partir de una visión general de cómo se enseña arte en la escuela en el Grado de Primaria y cuál es el rol del maestro en esta materia en los colegios.

El eje central de la propuesta es la realización del diario visual, por lo que es preciso mostrar obras relacionadas con la temática. El análisis de investigación versa sobre las relaciones entre imágenes y palabras, los diferentes usos y objetivos que el artista emplea para su creación. Finalmente, es configurado como conector de contenidos de aprendizaje en la universidad y como una actividad educativa desarrollada en el espacio escolar.

La adquisición de estas diversas disciplinas, como el área del arte, no se logra automáticamente. [...] En el área de las artes visuales, los niños desarrollan expectativas de la forma visual, a menudo basadas en ilustraciones de libros, que utilizan para aprender a leer, así como el tipo de arte que encuentran en casa y en su comunidad. Estas formas de arte influyen en la manera en que el niño concibe el arte. (EISNER, 2000, p. 63)

La idea es construir un hábito artístico en niños unido con aprendizajes y tareas en el aula. Los niños crean dibujos, investigan, escriben notas de vivencias o reflexiones de su interés y los representan en cuadernos que emplean para las materias cursadas. Se presenta una doble función, ayudar al estudiante a expresarse visualmente, así como proporcionar un espacio para manifestar los sentimientos de los infantes.

## 2. Formación en el Grado de Maestro de Primaria: Prácticum

En el ámbito universitario, se ofrecen grados en Educación Infantil y Primaria, en los que profesores del área de Didáctica de la Expresión Plástica forman al alumnado sobre cómo enseñar arte. Teniendo en cuenta, que el sistema curricular educativo otorga la competencia de educación artística al maestro generalista.

En el *Practicum*, el alumnado de Primaria completa su formación durante dos meses, aprenden a través de la observación cómo funciona una escuela y entienden la realidad del contexto. La finalidad es enriquecer su experiencia y conocimiento, así como observar al profesor-tutor con el que trabajan, atendiendo a los contenidos y metodología empleada.

Los estudiantes analizan otras tareas que pertenecen al trabajo habitual de los maestros: conocer asociaciones, agentes implicados y documentos institucionales de las escuelas, como son el Proyecto Educativo del centro y la legislación vigente.

### 3. Análisis sobre los registros visuales

Las formas de estudiar la imagen se formulan en su relación con el texto o como formato constructivo para enriquecerlo. El filósofo griego Platón indicaba en *Fedro*: “*la escritura se parece mucho a la pintura*”, pues la expresión pictórica fue el primer modo de escritura a través del pictograma.

Mitchell (2009) expone que la evolución de la imagen y el texto están ligados en su recorrido en el tiempo, tanto estilística como estéticamente:

La historia de la escritura se suele contar como el progreso de una escritura en imágenes y un lenguaje de signos gestuales primitivos, pasando por los jeroglíficos, hasta llegar a la escritura alfabética propiamente dicha. [...] la escritura es el medio en el que la interacción de la imagen y el texto, de la expresión pictórica y la verbal, que ya se adivinaba en el tropo de *ut pictura poesis*<sup>1</sup> y de la hermandad de las artes, parece ser una posibilidad literal. (MITCHELL, 2009, p. 104).

Esta posibilidad de narrar mediante iconos, símbolos o gráficos, es un estadio enriquecedor para que los niños en edades tempranas, se expresen a través de la semasiografía, procedimiento para escribir mediante signos, expresar ideas e información sin expresarlo de forma hablada.

---

<sup>1</sup> La designación latina de Horacio *Ut pictura poesis* fue expuesta en su obra *Epístola a los pisones* (1777) y además es reconocida con el nombre de *Ars poética*. Este término inicial, también es expresado en su obra: *Sátiras, epístolas, arte poética* (2008).

La escritura en su evolución desde los primeros estadios de semasiografía, en el que las imágenes expresan el significado deseado, a los estadios posteriores de fonografía, en los que la escritura expresa el lenguaje. (GELB, 1952, p. 190)

En los tipos de escritura están los fonéticos, donde cada signo constituye algún sonido perteneciente al lenguaje, como son los alfabetos o silabarios. En las Escrituras ideográficas, ciertos signos conforman un campo de tipo semántico o un referente. En la práctica todas las escrituras desarrolladas que usan el principio ideográfico, lo combinan con signos que siguen el fonográfico. Como escritura mixta están los sistemas japoneses, cuneiforme o los jeroglíficos.

*La Espiral*, 1964 de Steinberg de la serie *Nuevo Mundo* es una *metaimagen*, el artista es parte del dibujo y creador de nuevos universos. En un catálogo para el Museo Whitney de Nueva York, Steinberg lo nombra como una ilustración que causa temor, pues su vida transcurre en su mundo creativo, hasta convertirse en una línea espiral hasta formar parte de la naturaleza. Esta ilustración es lo que se define en el postmodernismo *como giro pictorial*, la idea de que habitamos en un contexto repleto de imágenes en el que Derrida describe que no hay nada fuera de la representación.

Esta idea de imagen dentro de la imagen, donde desaparecen los límites interior-exterior y los órdenes primario y secundario, definen una imagen dentro de sí misma y se constituyen a través de espacios, niveles cohesionados y concéntricos. Una reflexión más amplia la encontramos en Barthes (1983) sobre la obra de Steinberg acerca de *“le représentat d’un représentant”* en el efecto *mise en abîme* que es un dibujo que expone a un personaje que dibuja una imagen de un personaje y así sucesivamente como una duplicidad anidada.

Gombrich emplea la tira cómica de Alain: *Egyptian Life Class*, 1955 del *The New Yorker Magazine* que es una *metaimagen* para iniciar su libro *Arte e ilusión*, explica que la idea esencial del enigma de un estilo de la historia del arte, es la representación de las imágenes en diferentes espacios y momentos.

La diferencia entre la imagen de Steinberg y la de Alain es que: Si Steinberg nos muestra una narrativa moderna de la historia del arte inscrita dentro de una contranarrativa posmoderna, Alain ofrece una narrativa clásica de la historia del arte como el progreso de la representación visual, desde los antiguos hasta nuestros días. (MITCHELL, 2009, p. 45)

Existen representaciones en las que Gandelman (1989) indica que su finalidad es mostrar la existencia de lecturas opuestas o diversas en una sola ilustración; este efecto visual se denomina *multiestabilidad*<sup>2</sup>. Imágenes representativas que conforman ilustraciones ambiguas son las de *Pato-Conejo*<sup>3</sup>, 1892; *Cubo de Necker*, 1832, *Doble Cruz*<sup>4</sup>, 1958 y *Mi mujer y mi suegra*<sup>5</sup>, 1939; todas ellas corresponden a *ilusiones ópticas* o *experiencias liminales* como lo describe Van Genep (1960) en las que las fronteras entre el tiempo y el espacio, el personaje y el fondo, el personaje y el objeto se visualizan como un juego de *imágenes multiestables* y propician una audacia visual<sup>6</sup> al percibirlas.

#### 4. Semiótica en infantil

La semiótica estudia los signos, símbolos e iconos y éstos se pueden analizar desde las escuelas, la iconografía que existe en los carteles o en las representaciones del imaginario infantil. Para comprender el rol de estos signos en las instituciones educativas, culturales y las referentes a la inclusión por discapacidad, se estructuran

<sup>2</sup> El fenómeno de las imágenes multiestabilidad puede ser contemplado en los estudios de Doleve y Gandelman (1989)

<sup>3</sup> La imagen *El Pato Conejo*, 1892. Joseph Jastrow. Ha sido publicado y analizada en Jastrow (1990), aunque su ilustración es muy anterior.

<sup>4</sup> La representación Doble Cruz corresponde a una investigación realizada por Wittgenstein (1958), en la que existe una ambigüedad o doble percepción visual

<sup>5</sup> Sobre la obra *Mi mujer y mi suegra* ha sido publicado en Scheidemann (1939).

<sup>6</sup> Esta agudeza visual se obtiene a través del estudio de visualizar imágenes diversas que pueden estar adaptadas a las etapas de Educación Infantil y Primaria. Para profundizar sobre las representaciones divididas revisar los textos de Strauss (1982) y de Boas (1955), acerca del juego de fort-da analizar Freud (2000) y sobre el empleo de representaciones de frontera, liminales o de umbral profundizar en los textos de Genep (1960)

a través de autores que han estudiado la teoría de los signos como: Barthes, Peirce y Saussure<sup>7</sup>.

Eco en su *Tratado de Semiótica General*, 1977 aporta el término de *umbral inferior de la semiótica*, esto posiciona las fronteras de los signos naturales fuera de su propuesta al no estar constituidos a través de una relación triádica. En los apartados que establece Peirce, se reconocen los *modi significandi*, que son “modalidades de conocimiento del mundo” y los *modi essendi*, el modo en el que el mundo evoluciona y se interpreta. Pero Eco en su *Tratado* muestra un cambio de visión en la semiótica de carácter natural:

[...] “umbral inferior de la semiótica”, excluyéndolo de una discusión en la que se intentaba elaborar una semiótica de las relaciones culturales, la única que tenía sentido si se consideraba el Objeto Dinámico como terminus ad quem de los procesos de significación y referencia. Pero aquí, estamos considerando ahora el Objeto Dinámico como terminus a quo, y, por lo tanto, esta semiosis natural (a parte objecti) debe ser tomada en consideración. (ECO, 1999, p. 125).

## 5. Conexión del Diario Visual como herramienta educativa

El diario visual puede ser un recurso didáctico para explicar materias del currículum y facilitar que éstas se relacionen para enriquecer el resultado. En el contexto educativo, los niños disponen de un imaginario visual propio, pero debe ser ampliado, explicándoles los modos de creación convergente y divergente, cómo se planifican las ideas mediante la tormenta de ideas, para que lo trasladen a un formato de representación visual como son las cartografías, esquemas visuales, líneas de tiempo o infografías.

El texto es analizado y se utilizan letras entrelazadas si están iniciándose en la escritura para que las realicen ellos mismos para que interactúen con la actividad. Es

---

<sup>7</sup> Estos autores Barthes, Peirce y Saussure, han sido analizados en las escuelas de Primaria suecas acerca de los símbolos que emplean en las instituciones educativas en un trabajo académico por Dahl (2015)

preciso que estudien diferentes letras hechas a mano, así como tipografía con *serifa* y sin *serifa*.

### 5.1. Definición y tipologías

A nivel conceptual, la noción de Visual Journal facilita que el alumno se comunique con su entorno y compañeros, así como iniciarse en el arte a través del uso de nuevas técnicas y formas de expresión. Su empleo es diverso como un modo de observar e ilustrar el contexto o hábitat, como texto que documenta y registra el modo de vida a base de experiencias enriquecidas como los viajes, cada uno de ellos es individual para su creador y un modo de expresión individualizado que se transforma y evoluciona con el paso del tiempo.

[...] el diario visual trasciende las palabras y trasciende la imagen simple al unir palabras y referencias visuales. [...] El diario visual es un registro de nuestras vidas con todas las experiencias y recuerdos arrojados en un documento en constante expansión. (SCOTT & MODLER, 2010, p. 17)

Está configurado a partir de una experiencia visual y textual para expresar emociones y desarrollar habilidades artísticas experimentando nuevas técnicas. Su creación responde a múltiples formatos dependiendo del conjunto de finalidades a alcanzar. Un diario visual es un cuaderno de bocetos, un planificador diario, una libreta en el que el artista dibuja ideas, toma notas de referencias, palabras clave o apuntes como parte del proceso creativo y su desarrollo.

En general, promueve una conexión con el entorno, ayuda a obtener una comprensión gradual del arte a través del uso de diferentes técnicas artísticas y su experimentación. Según Scott y Modler (2010), un diario visual es una expresión personal para mantener los recuerdos como documento de sus vidas y también para ilustrar el mundo que les rodea.

Aunque el objetivo de la experiencia educativa es utilizar el diario para que los niños se expresen creativamente en un formato de libro, el enfoque debe ser abierto y flexible para expresar sus emociones a través del lenguaje visual.

Existen diferentes tipos de formatos de libros, como diarios visuales, libros intervenidos o deconstruidos, cuadernos de bocetos, ensayos creativos, libros de acordeón, libros de túneles y libros textiles.

El libro intervenido es una estructura abierta compuesta de diversos materiales y técnicas, forma parte de una serie o se presenta en ediciones individuales. Comparte similitud con el libro de artista<sup>8</sup>, se visualizan ejemplos en el catálogo *The book: a Contemporary View*, exposición en la que se aborda el libro como objeto, libros conceptuales o temáticos, libros de artista, instalaciones de libros y libros deconstruidos.

También pueden emplearse para observar y capturar formas naturales y artificiales del medio ambiente.

El cuaderno de bocetos urbanos son representaciones visuales de la arquitectura del entorno. Dibujos de *Chris Wilkinson*, expuestos en *Thinking through drawing* en la *Royal Academy of Arts*<sup>9</sup> de Londres de 2015 - 2016, documenta la imagen de la ciudad a lo largo de treinta años mediante dibujos a lápiz y acuarela.

El *Sketchbook Project*<sup>10</sup> es una colección recopilada por comisarios de arte de todo el mundo, que muestran exposiciones por Internet de obras de artistas.

Un *ensayo creativo* es una forma narrativa de no ficción, basada en memorias con una narrativa de tiempo no lineal. Hay diferentes tipos, informe descriptivo o un

---

<sup>8</sup> Para conectar el *Visual Journal* con otros elementos acerca de nociones del arte contemporáneo, se podría ampliar el diálogo entre los Diarios Visuales y los Libros de artista. Éstos últimos más estudiados en el ámbito de la estética contemporánea se exponen en *A Century of Artists Books*, 1994 y en el artículo de Crespo (2012) *El libro-arte / Libro de artista: tipologías secuenciales, narrativas y estructuras*.

<sup>9</sup> A través organizada por la Royal Academy of Arts de la exposición *Thinking through drawing*, que tuvo lugar entre el periodo 3 Septiembre 2015 – 14 Febrero de 2016 se expuso la obra de Chris Wilkinson, de la que se puede ampliar visualizar su obra en: <<https://www.royalacademy.org.uk/exhibition/chris-wilkinson-thinking-through-drawing>>.

<sup>10</sup> The *Sketchbook Project*, se pueden ver las colecciones en: <https://www.sketchbookproject.com/collections>



artículo narrativo, que describen un lugar, objeto o persona que es relevante para el autor. Describe acontecimientos en primera persona y son de interés para un diario visual debido a la fusión de elementos visuales y textuales.

Es interesante para los niños mostrar formatos alternativos, como el libro de acordeón. Se pliega en sí mismo, puede abrirse y cerrarse con un cordel, supone una actividad creativa que motiva el proceso.

Los *Tunnel books* o *peepshows* crean una escena tridimensional con una combinación de fondo, figuras y objetos superpuestos en diferentes planos.

Es un formato que inspira la creación con telas y otros materiales, para experimentar con diferentes medios. *Isa Beniston* confecciona ropa con dibujos de cuadernos de bocetos coloridos, combina retratos, garabatos y trazos de pintura.

**Figuras 1 y 2 — Camisas pintadas a mano, 2018. Isa Beniston**



Fuente: <http://www.isabeniston.com/#/painting-1/>

## 5.2. Objetivos implementados

Las finalidades de los Diarios visuales son diversas y se relacionan con otras formas de creación como un *sketchbook*, por lo que será adecuado desarrollar ambas, dependiendo de las habilidades artísticas que se pretendan alcanzar. En nuestra actividad se exponen los siguientes objetivos:

- Estudio de la tipografía adaptada a niños, a través de letras entrelazadas, tipografía con o sin *serifa*.
- Aprendizaje del inglés y su relación con el español, enriqueciéndolo con otras materias curriculares como las ciencias naturales donde estudian las partes del cuerpo.
- Trabajar de forma transdisciplinar e interdisciplinar, no sólo desde la creatividad o la expresión plástica, sino desde su relación con la música, educación física, ciencias naturales o sociales.

## **6. Interdisciplinariedad con otras materias curriculares**

Los autores clave del aprendizaje constructivista son Piaget que da importancia a cómo se construye el conocimiento con la interacción con el entorno y Vigotsky, que estudia cómo el medio social crea una reconstrucción interna.

Eisner (2000) expone que el niño debe adquirir las habilidades expresivas para su adecuado manejo en arte y que ésta habilidad no se alcanza automáticamente, sino que debe ser adquirida para ser aplicada correctamente en la disciplina artística:

Como en todas las disciplinas, existe una dimensión técnica que está formada por el lenguaje que constituye la disciplina, por los términos o formas concretos que utiliza y por el modo como funciona en su tarea concreta, esto es, por su método de funcionamiento. (EISNER, 2000: 63).

La acción es una idea clave en la enseñanza constructivista, a diferencia de priorizar el modo de proceder activamente durante el proceso de aprendizaje. Aunque éste se puede facilitar, cada alumno realiza una reconstrucción relativa a su propia experiencia.

El modelo de enseñanza se basa en un aprendizaje constructivista, flexible en la organización de tareas para el diseño del diario visual y que esté interconectado con otras materias.

## 7. Propuesta educativa: Grado de Primaria

Actividad desarrollada con alumnos que pertenecen a la asignatura del *Practicum* de Educación Primaria del 3º curso, durante el primer semestre.

Inicialmente, realizan sus primeras prácticas a través de la observación en las escuelas. Para posteriormente, intervenir en el aula con actividades propuestas. El programa consiste en diseñar una propuesta pedagógica para conocer la viabilidad de la actividad.

Los estudiantes tienen cuatro tareas diferentes sobre arte, el aprendizaje de nuevos contenidos y cómo éstos se deben enseñar. Entre las actividades propuestas debían leer un artículo "*Las ocho condiciones principales para la enseñanza y el aprendizaje de las Artes Visuales*"<sup>11</sup> de Elliot Eisner y hacer un resumen de sus ideas principales. Crear un diario visual didáctico, establecer diferentes formatos de contar cuentos y diseñar un cuento infantil.

En la propuesta del Diario Visual, se explica el procedimiento efectuado para su elaboración, proceso de creación y cómo desarrollar la imaginación de los alumnos con contenidos relacionados con el aprendizaje del inglés. Ideas relacionadas con el uso del color, la composición y el empleo de la combinación de texto e imagen se presentaron con conceptos como: diagrama visual, lettering y tipografía.

La creación de material bilingüe, se compone de una página en español y otra en inglés. Además de la conexión e interacción del texto con la imagen, se les presentó una serie de temas relacionados con el material bilingüe que estaban elaborando para su desarrollo:

---

<sup>11</sup> Este texto fue analizado y el alumnado de la materia del *Practicum*, trabajo en el mismo pues en este artículo de la revista *Arte, Individuo y Sociedad*, Eisner expone (2012) las condiciones más significativas que el maestro de infantil o primario debe efectuar en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el arte visual.

- ~ Breve historia personal que relaciona el origen familiar y la creación de un árbol genealógico con sus miembros.
- ~ Estudio de materiales, que debían recopilar para crear una página de texturas para experimentar con los sentidos.
- ~ Analizar las partes de un periódico a través de noticias de interés.
- ~ Recoger plantas y material visual sobre animales que se encuentren en su entorno próximo para describir e identificar los autóctonos.
- ~ Contorno visual de las partes del cuerpo.

Las imágenes del diario visual realizadas de *Detectamos feelings*, a la izquierda se escriben frases inspiradas en letras de sentimientos positivos y negativos, y a la izquierda una correspondencia de sentimientos experimentados a través de emoticonos tales como: feliz, triste, enojado, avergonzado, asustado y enamorado. Para la representación de cada emoción se empleó velcro para cambiar los iconos, en la parte inferior unos cuadrados indican el color de cada emoción. En el aula, los alumnos tenían que realizar una actividad relativa al diario visual, por lo que crearon unas máscaras, donde dibujaban las expresiones y eran escenificadas teatralmente.

**Figuras 3 y 4 — *Detectamos feelings*, 2016. Grado de Maestro en Educación Primaria**



Fuente: Alumnado del Grado de Maestro en Educación Primaria. Universidad de La Laguna.

Figura 5 — *El cuerpo humano: Personajes*, 2016  
 Figura 6 — *Representación del cuerpo humano: Hulk*, 2016. Grado de Maestro en Educación Primaria



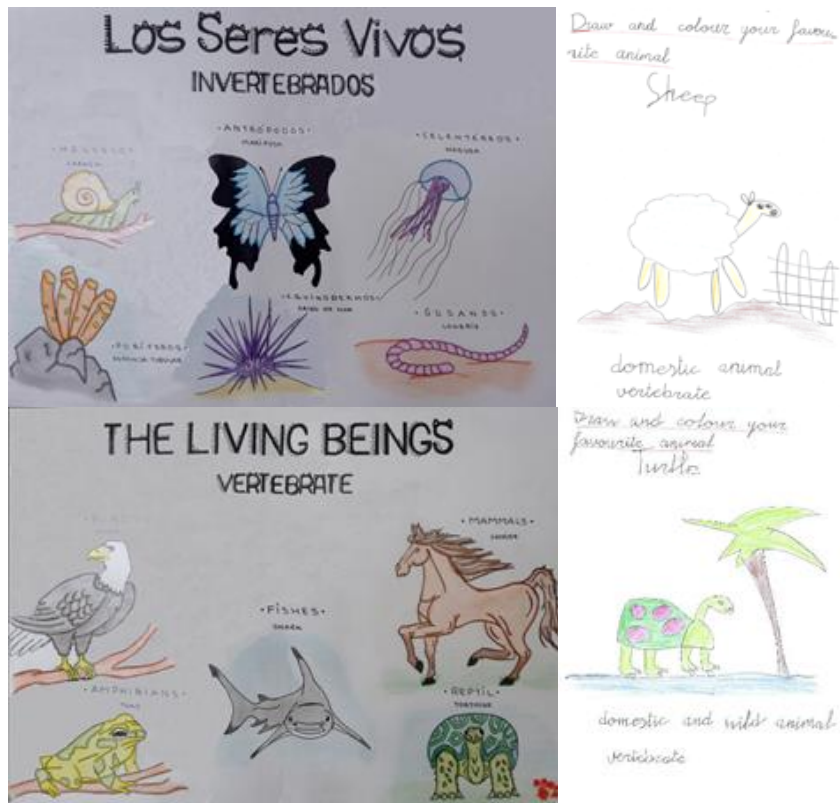
Fuente: Alumnado del Grado de Maestro en Educación Primaria. Universidad de La Laguna.

En los diarios visuales *El cuerpo humano: Personajes* y *Representación del cuerpo humano: Hulk*, existe una correspondencia con las diferentes partes del cuerpo, fue expuesto en centros de Primaria, los alumnos seleccionaban qué parte del cuerpo correspondía, en el panel de la izquierda que está en español hecho en velcro y el de la derecha en inglés. La actividad complementaria fue el diseño de un poster con las partes del cuerpo escritas y uno de los participantes la situaba en su espalda, sus compañeros tenían que indicar la parte del cuerpo que estaba mostrando al grupo.

En *Los seres vivos: Vertebrados e Invertebrados* se observan ambos y los alumnos después de ver el diario visual con función didáctica, crearon una actividad complementaria donde los niños representaban a un animal.



**Figuras 7 y 8 — Los seres vivos: Vertebrados e Invertebrados, 2016**  
**Figuras 9 y 10 — Dibujos realizados por niños del Diario Visual animales: Vertebrados e Invertebrados, 2016**



Fuente: Alumnado del Grado de Maestro en Educación Primaria de la Universidad de La Laguna y alumnado de Primaria. Colegio Luther King, San Cristobal de La Laguna.

**Figuras 11 y 12 — Diario Visual: Países y gastronomía popular, 2016**



Fuente: Alumnado del Grado de Maestro en Educación Primaria. Universidad de La Laguna.

## 8. Actividades didácticas: Estudiantes de Posgrado

Las estudiantes de posgrado Silvia Álvarez Reyes y Ángela Bejarano Quintero han contribuido con esta propuesta a través del diseño de material didáctico adaptado para el grado de Infantil específicamente.

En la representación *Bilingual ABCs for children*, se exponen las imágenes con las iniciales en su correspondencia en inglés, son todo iconos de la cultura anglosajona como “Ginger Cookie”, en el reverso están las soluciones a la propuesta planteada en inglés y español, a modo de poster para situar en un aula de infantil.

En *ABCs for children: Bilingual teaching resource*, el inicio del abecedario aparece a modo de ilustración para que aprendan algunos animales existentes en la naturaleza, la idea es la de tarjeta didáctica que se podría complementar con otros materiales del aula.

Figuras 13 y 14 — *Bilingual ABCs for children*, 2019. Autor: Ángela Bejarano Quintero Tacoronte  
 Figura 15 — *ABCs for children: Bilingual teaching resource*, 2019. Silvia Álvarez Reyes



Fuente: Figuras 13 y 14 — Archivos de Ángela Bejarano Quintero Tacoronte.  
 Figura 15 — Archivos de Silvia Álvarez Reyes.

## 9. Conclusiones

El diario visual es una herramienta para crear proyectos educativos interdisciplinarios. La cultura visual contemporánea de los escolares está repleta de imágenes, signos, símbolos y los futuros maestros deben saber cómo utilizarlos para mejorar su conocimiento.

Existen técnicas para reciclar materiales como las imágenes de recortes, periódicos y revistas son interesantes para crear collage. Se pueden introducir conceptos de composición en la fotografía, ofreciendo un enfoque amplio del uso de las imágenes.

Fomenta la expresión oral y escrita, teniendo en cuenta que los niños están aprendiendo un nuevo idioma, este espacio sirve para representar de forma gráfica. Los estudiantes se expresan a través del dibujo y la escritura utilizando su lengua materna, así como emplean el nuevo vocabulario para aprender inglés.

Se adapta a las necesidades de cada nivel de grado, es accesible y es un espacio personal para que los niños expresen sus emociones, un recurso para que los maestros diseñen actividades interdisciplinarias y experiencias en el aula.

## Referencias

- A.A.V.V. *The art book for children*. London: Phaidon Press, 2005.
- ADOLFSSON, Mattias; ANDERSSON, Jens. *The third in line*. Strängnäs: Sanatorium Förlag, 2015.
- ALLEN, Felicity. *Your Sketchbook yourself*. London: Tate Publishing, 2011.
- BARTHES, Roland; STEINBERG, Saul. *All except you*. Paris: Galeria Maeght, 1983.
- BOAS, Franz. *Primitive Art*. Nueva York: Dover, 1955.
- CASTLEMAN, Riva. *A Century of Artists Books*. New York: The Museum of Modern Art, 1994.
- CELANT, Germano; GUEST, Tim. *Books by Artists*. Toronto, Canada: Art Metropole, 1981.
- CHACÓN, Pedro; MORALES, Xana. Infancia y medios de comunicación: el uso del método semiótico cultural como acercamiento a la cultura visual infantil, *ENSAYOS*, Revista de la Facultad de Educación de Albacete, v. 29, n. 2, p. 1-17, 2014.
- CRESPO, Bibiana. *El libro-arte / Libro de artista: tipologías secuenciales, narrativas y estructuras*. Anales de documentación. v. 15, n. 1, 2012.



- DAHL, Alice. *A semiotic study of signs used in a Swedish Primary School: KANDIDATUPPSATS*: Halmstad, 2016.
- DOBKE, Dirk; ROTH, Dieter. *Books and multiples*. London: Edition Hansjorg Mayer, 2004.
- DOLEVE-GANDELMAN, Tsili; GANDELMAN, Claude. The Metastability of Primitive artefacts. *Semiótica*, v. 75, n. 3-4. p. 191-213, 1989.
- DRESCHER, Henrik. *China Days: A visual journal from China's Wild West*. San Francisco: Chronicle Books, 2014.
- ECO, Umberto. *Tratado de semiótica general*. Barcelona: Lumen, 1977.
- ECO, Umberto. Producing Signs. In: BLONSKY, M. (Ed.). *On signs: a semiotics reader*. Oxford: Blackwell, 1985.
- ECO, Umberto. *Kant y el ornitorrinco*. Barcelona: Lumen, 1999.
- EISNER, Elliot Wayne. Ocho importantes condiciones para la enseñanza y el aprendizaje en las artes visuales. *Arte, Individuo y Sociedad*. Anejo I, p. 47-55, 2002.
- EISNER, Elliot Wayne. *Educación la visión artística*. Barcelona: Paidós, 2000.
- FREUD, Sigmund. Beyond the Pleasure Principle. In: *The Standard Edition of the Complete Psychological Works*, v. 18. p. 271, 2000.
- GELB, Ignace. J. *A study of writing*. Chicago: University of Chicago Press, 1952.
- GOMBRICH, Ernst. *Art and illusion: a study in the Psychology of Pictorial Representation*. Princeton: Princeton University Press, 1960.
- González, Miguel. Aproximación semiótica al desarrollo del lenguaje infantil en edad temprana. *Actas do XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral*, Vigo, p. 439-446. Universidad de Santiago de Compostela, 2018.
- HEYENGA, Laura. (Ed.) *Art Made from Books*. San Francisco: Chronicle Books, 2013.
- HORACIO, Quinto. *Sátiras, epístolas, arte poética*. Introducciones, Traducción y notas de José Luis Moralejo. Madrid: Editorial Gredos, 2008.
- HORACIO, Quinto. *El Arte Poética de Horacio ó Epístola a los Pisones*. Traducida por Tomas de Yriarte. Madrid: Imprenta Real de la Gazeta, 1777.
- ISAACS, Susan. *The Book: a contemporary view*. Towson, MD: Center for the Contemporary Arts, Towson University, 2011.
- JASTROW, Joseph. *Fact and Fable in Psychology*. Nueva York: Houghton Mifflin, 1990.
- KRAUSS, Jane; BOSS, Suzie. *Thinking through project-based learning*. Guiding Deeper Inquiry. Newbury Park, CA: Corwin, 2013.
- MITCHELL, Thomas. *Teoría de la imagen: Ensayos sobre representación verbal y visual*. Madrid: Editorial Akal, 2009.
- PLATÓN. *Diálogos III. Fedón, Banquete, Fedro*. García Gual, Carlos. Martínez Hernández, M. y Lledo Íñigo, E. Traducciones. Madrid: Editorial Gredos, 1988.
- PROSSER, Jon. *Image-based Research: A Sourcebook for Qualitative Researchers*. New York, NY: Routledge, 2005.
- ROALF, Peggy; SCHONAUER, David; NEWMAN, Robert. (Ed.). *American Illustration 34*. New York: Amilus, 2016.
- ROSENBERG, Harold. *Catálogo del Whitney Museum, Saul Steinberg*. Nueva York: Knopf, 1978.
- SCOTT, Eric M.; MODLER, David R. *The Journal Junkies Workshop: Visual Ammunition for the Art Addict*. Cincinnati, Ohio: North Light Books, 2010.

SCHEIDEMANN, Norma. *Experiments in General Psychology*. Chicago: Chicago University Press, 1939.

SMITH, Keri. *La sociedad Errante*. Barcelona: Paidós, 2016.

STRAUSS-LÉVI, Claude. *The way of Masks*. Chicago: University of Chicago Press, 1982.

TULLET, Hervé. *Art workshop for children*. London: Phaidon, 2015.

UWE. Bristol. *University of the West of England*. Book Arts Websites. Retrieved from:

<http://www.bookarts.uwe.ac.uk/bookarts-websites/>

VAN GENNEP, A. *The Rites of Passage*. Londres: Routledge, 1960.

WITTGENSTEIN, Ludwig. *Investigaciones filosóficas*. Cambridge: Blackwell Publishers, 1958.

### **Ángela Bejarano Quintero Tacoronte**

Graduada en Conservación y Restauración de Bienes Culturales y con el Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de idiomas. Actualmente se encuentra realizando cursos abarcando el área de Profesorado así como el de Conservación-Restauración.

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-0411-3374>

E-mail: [alu0100692235@ull.edu.es](mailto:alu0100692235@ull.edu.es)

### **Silvia Álvarez Reyes**

Graduada en Bellas Artes por el ámbito de Ilustración y Animación en la Universidad de La Laguna, actualmente es encargada de marketing y publicidad de la empresa inmobiliaria CENTURY21 Arquitectura. Titulada en el Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas. Sus estudios de máster se centraron en la elaboración de imagen corporativa para albergues de animales.

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5875-1734>

E-mail: [alu0100814071@ull.edu.es](mailto:alu0100814071@ull.edu.es)

### **Ana María Marqués Ibáñez**

Doctora en Bellas Artes por la Universidad de Granada, actualmente es profesora permanente en la Facultad de Educación de la Universidad de La Laguna. Sus estudios de doctorado se centran en la capacidad de comunicación de las imágenes para textos literarios clásicos como la Divina Comedia. Imparte docencia en los grados de Educación Infantil, Primaria y Máster de Profesorado. Su investigación se centra en el juego como factor de aprendizaje y en creación de material didáctico.

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-4632-9357>

Currículo: <https://amarquez.webs.ull.es/>

E-mail: [amarquez@ull.edu.es](mailto:amarquez@ull.edu.es)

*Recebido em 12 de maio de 2019*

*Aceito em 5 de setembro de 2019*